marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

കഹ് നൈത്താ

വൈദീകരുടെ
ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ
ഗീതങ്ങൾ

Koinonia Vision

www.TheCMSIndia.in
CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA

കഹ് നൈത്താ

വൈദീകരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ ഗീതങ്ങൾ

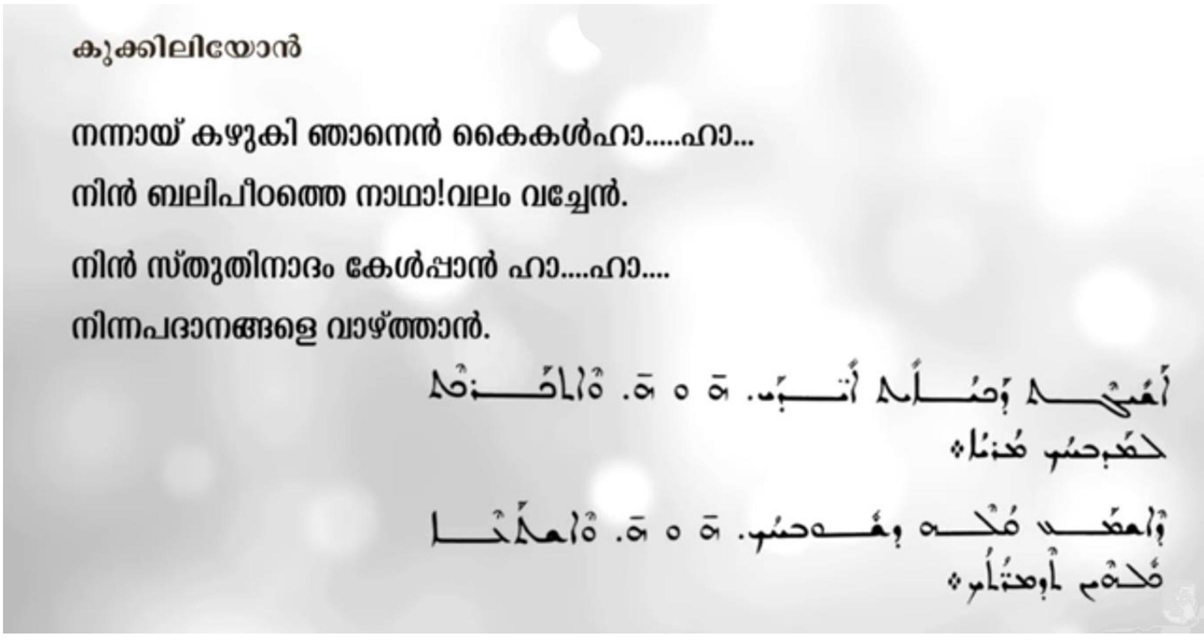
Presented By: KOINONIA VISION

ആമുഖം (Introduction)

വൈദികരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ ഗീതങ്ങൾ പാടി പരിചയപ്പെടുത്തുകയാണ് ഇത് കഹ് നൈത്താ എന്ന പേരിൽ കൂടിയും അറിയപ്പെടുന്നു. ഇതിൽ പ്രധാനമായിട്ട് 10 ശുശ്രൂഷ കളാണുള്ളത്. പ്രാരംഭ ശുശ്രൂഷയും സമാപന ശുശ്രൂഷയും കൂടാതെ എട്ട് ശുശ്രൂഷകൾ ഉണ്ട്. ഓരോ ശുശ്രൂഷയും ഓരോ നിറത്തിൽ തന്നെയാണ് പാടുന്നത്. പ്രാരംഭ ശുശ്രൂഷയും ഒന്നാം ശുശ്രൂഷയും ഒന്നാം നിറത്തിലും എട്ടാം ശുശ്രൂഷയും സമാപന ശുശ്രൂഷയും എട്ടാം നിറത്തിലുമാണ് പാടുന്നത്. ഇതിലെ ഗീതങ്ങളും വായനകളും അർത്ഥഗർഭവും വേദശാസ്ത്രപരവുമാണ്. ആദ്യമായിട്ട് പ്രാരംഭ ശുശ്രൂഷയിലെ ഗീതങ്ങൾ പാടി പരിചയപ്പെടുത്തുകയാണ്. പ്രാരംഭ ശുശ്രൂഷയിൽ കുക്കിലിയോൻ, എക്ക്ബൊ, കൂക്കോയോ. യാക്കോബിന്റെ ബോവൂസൊ, ഓ ഉമറൊ ദ്സബ്നൊ എന്ന എനിയോനൊകളാണുള്ളത് ഇതെല്ലാം ഒന്നാം നിറത്തിലാണ് പാടുന്നത്.

പ്രാരംഭ ശുശ്രൂഷ (Source: Koinonia Vision. Youtube@KoinoniaVision)

കുക്കിലിയോൻ - https://youtu.be/pei4cAhXm_s?t=73s



എക്ക്ബൊാ - https://youtu.be/pei4cAhXm_s?t=166s

എക്ക്ബൊാ

ശുചിയൊാടുശുദ്ധ്യാ ബെസ്ക്കുദിശാ
സ്പർശിച്ചുള്ളാ പാദങ്ങൾ
പൂക്കുദ്യാനദ്വാരങ്ങൾ
വാനവരൊാത്തു വസിക്കേണം.

ܪ̈ܶܓܠܶܐ ܕܪ̈ܗܛܘ ܒܒܝܬ ܩܘܕܫܐ. ܒܕܟܝܘܬܐ ܘܩܕܝܫܘܬܐ.
ܢܗܘܘܢ ܠܬܪ̈ܥܝ ܦܪܕܝܣܐ. ܘܢܚܘܢ ܥܡ ܡܠܐܟ̈ܐ܀
ܗܠܘ܀

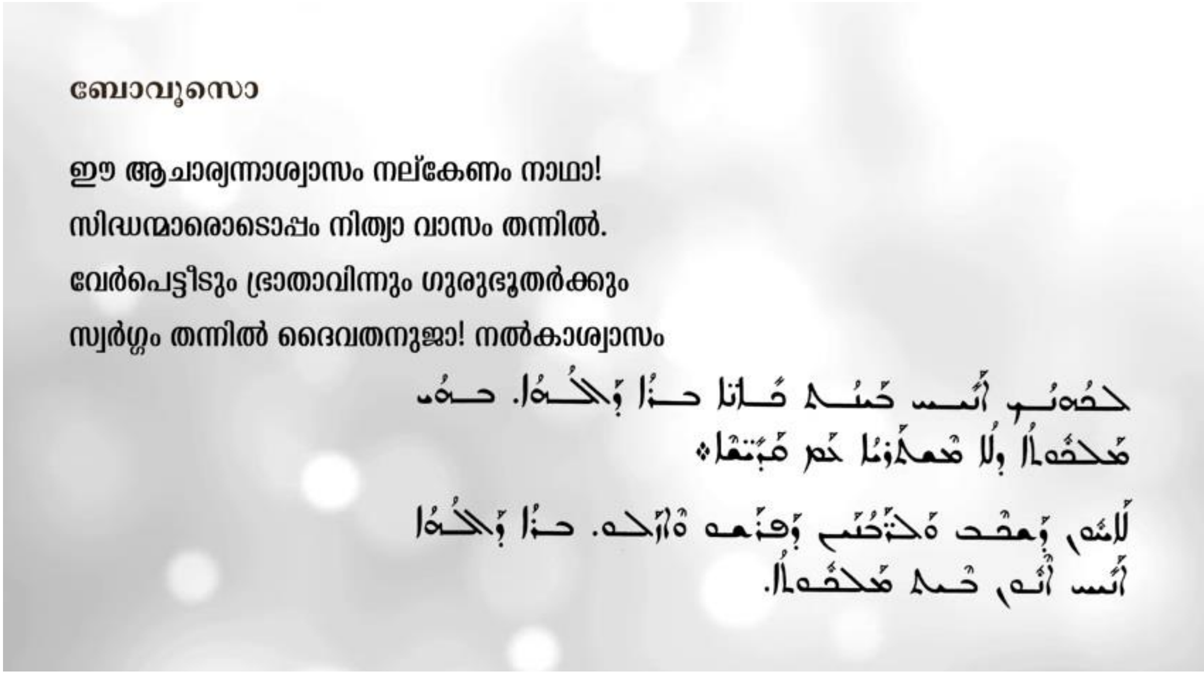
കോലൊാ - https://youtu.be/pei4cAhXm_s?t=215s

കോലൊാ

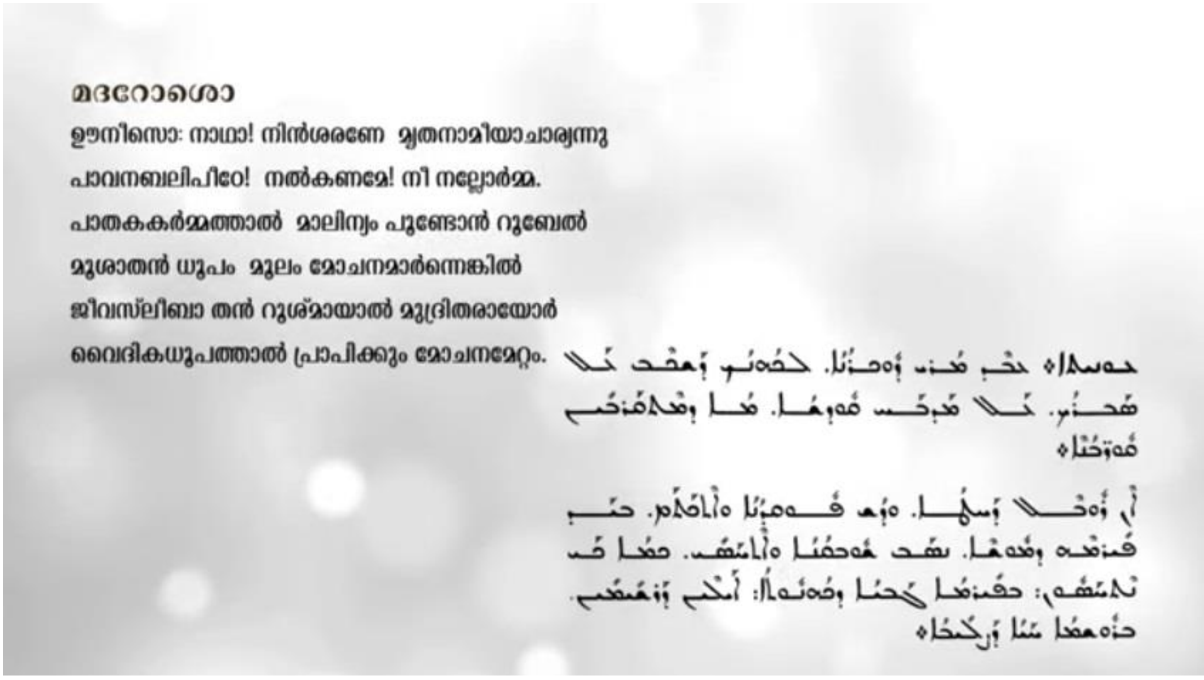
സോദരനഹറോനെ മോശ മലമേൽ കൊണ്ടിഹപോയ്
തൻ പൂജാവസ്ത്രമുരിഞ്ഞേല്യാസറെയണിയിച്ചു
താൽക്കാലികമാം കൂടാരം തന്നിൽ
പിൽകാലത്തെ ശുശ്രൂഷയ്ക്കായി
വേർപിരിയുന്ന പുരോഹിതനെ! സന്തോഷത്തോടെ
പരിപാവനസഭ നിന്നോർമ്മ ആഘോഷിക്കുന്നു.
ഹാലേ..ഉ..ഹാലേ...

ܡܘܫܐ ܠܛܘܪܐ ܐܣܩܗ ܗܘܐ ܠܐܗܪܘܢ ܐܚܘܗܝ.
ܘܐܫܠܚ ܡܢܗ ܗܘ ܠܒܘܫܐ ܕܟܘܡܪܘܬܐ ܘܐܠܒܫܗ.
ܠܐܠܥܙܪ: ܡܛܠ ܕܢܫܡܫ ܒܡܫܟܢ ܙܒܢܐ: ܡܢ ܒܬܪ
ܐܗܪܘܢ: ܟܕ ܕܝܢ ܫܘܒܚܐ ܩܕܝܫܐ ܕܦܪܩ ܡܢܢ. ܒܪܝܟ
ܩܘܕܫܐ ܒܡܕܒܪܐ ܡܥܗܕܐ ܠܕܪ̈ܝܢ. ܗ. ܗܘ܀

ബോവൂസൊ - https://youtu.be/pei4cAhXm_s?t=339s



മദറോശൊ - https://youtu.be/pei4cAhXm_s?t=417s

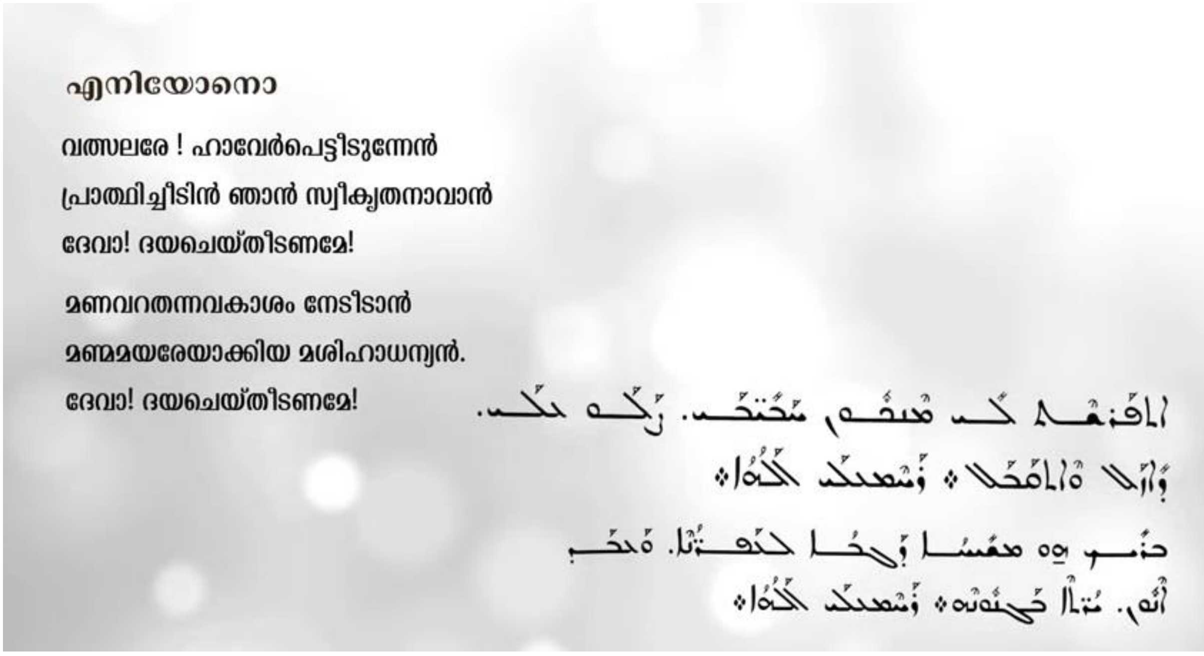


ഒന്നാം ശുശ്രൂഷ | Kohanaitho - First Service

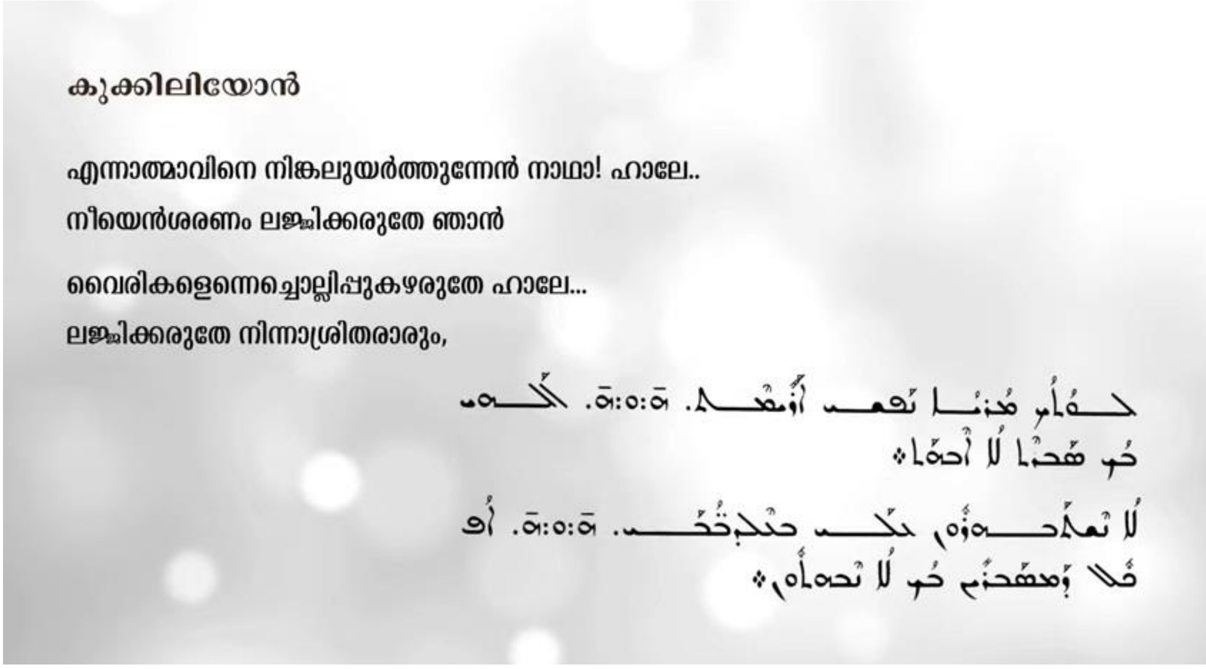
ആമുഖം (Introduction)

വൈദീകരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ ഒന്നാം ശുശ്രൂഷയിലെ ഗീതങ്ങൾ പാടി പരിചയപ്പെടുത്തുകയാണ്. ഒന്നാം ശുശ്രൂഷയിലെ ഗീതങ്ങൾ ഒന്നാം നിറത്തിലാണ് പാടുന്നത് ആദ്യമായിട്ട് എമന്ത് കീസോ എന്ന എനിയോനൊ തുടർന്ന് കുക്കിലിയോൻ ഒന്നാം രാഗത്തിലും എക്ക്ബൊയും അതിനുശേഷം കൂക്കോയുടെ ഒന്നാം രാഗവും അതിനുശേഷം മറിയമൽദാസാലോഹോ എന്ന കോലൊയുടെ ഒന്നാം രാഗവും പാടും അതിനുശേഷം പർദൈസായുടെ ഒന്നാം രാഗവും തുടർന്ന് യാക്കോബിന്റെ ബോവൂസൊ ഒന്നാം രാഗത്തിലുമാണ് പാടുന്നത് ഇപ്പോൾ ഈ ഗീതങ്ങൾ എല്ലാം പാടി പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു

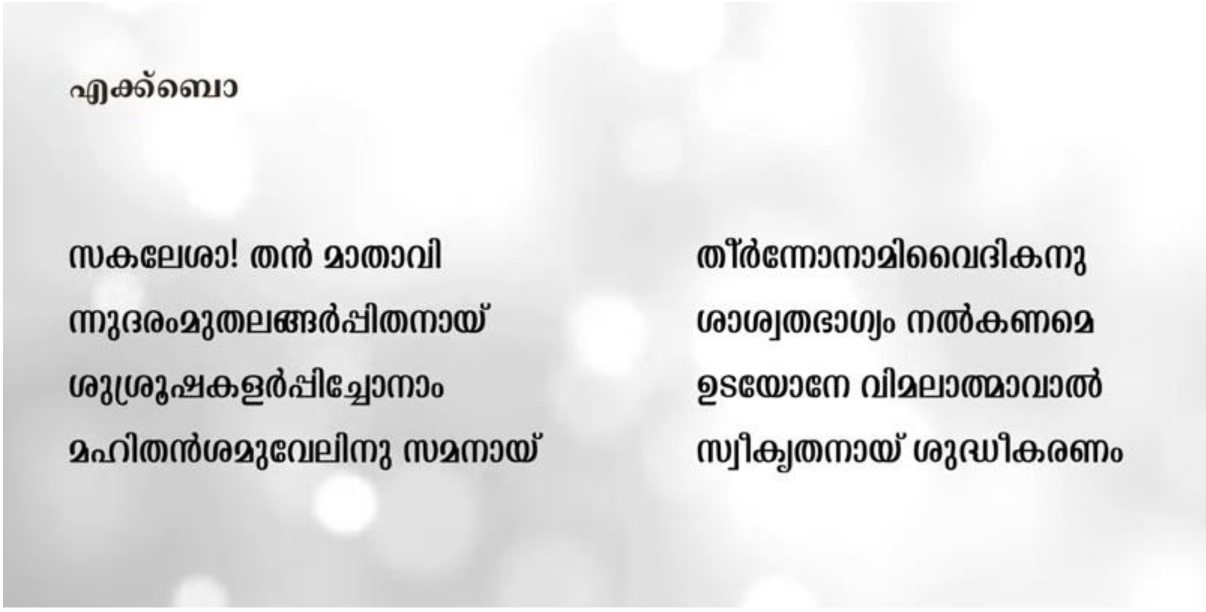
എനിയോനൊ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=63s



കുക്കിലിയോൻ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=148s



എക്ക്ബൊ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=249s



കോലൊ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=294s

കോലൊ

ശ്ലേമോനോടു ദാവീദോതി ഞാൻ മൃതി പൂകുന്നു
നീ ദൈവത്തിൻ കൽപ്പനകൾ മകനേ! പാലിക്ക
ഇടയന്നരികേ. യാടുകളെന്നോണം
ഇസ്രായേല്യർ വന്നൊന്നായ്ച്ചേർന്നു
വാഴ്ത്തിയയച്ചാനാത്മജനെ ജനതതിയോടൊപ്പം
സ്വപ്രിയജനതയ്ക്കായ് സ്വർഗ്ഗം വാഗ്ദത്തം ചെയ്യോൻ.
ഹാലേ......നാഥൻ ധന്യൻതാൻ.

ܕܘܝܕ ܐܡܪ ܠܒܪܗ ܫܠܝܡܘܢ ܘܐܡܪ ܕܗܐ ܡܐܬܐ ܐܢܐ.
ܛܪ ܐܢܬ ܦܘܩܕܢܘܗܝ ܕܡܪܝܐ ܘܥܠܝܗܘܢ ܦܘܩܕܢܘܗܝ.
ܐܬܟܢܫܘ ܗܘܘ: ܫܒܛܐ ܕܐܝܣܪܐܝܠ: ܐܝܟ ܕܡܠܟܝܢ:
ܚܢܢ ܙܒܢ ܕܚܢܢ: ܗܘ ܒܪܟ ܠܗܘܢ ܘܠܡܠܟܘܬܗܘܢ ܘܫܒܩ
ܠܡܠܟܘܬܐ. ܘܫܒܚ ܥܠܡܐ ܕܢܫܐ ܒܪܝܟ ܡܪܝܐ
ܠܢܫܘܗܝ. ܗ. ܐܠܗܘܬ ܡܫܒܚܬܐ܀

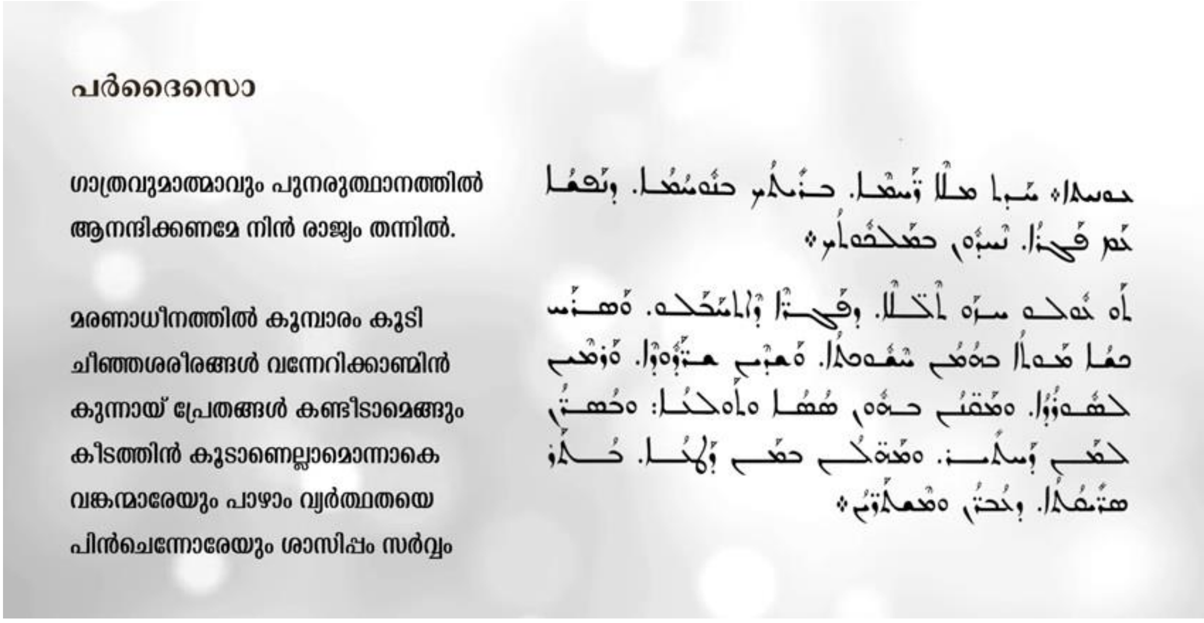
കോലൊ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=410s

കോലൊ

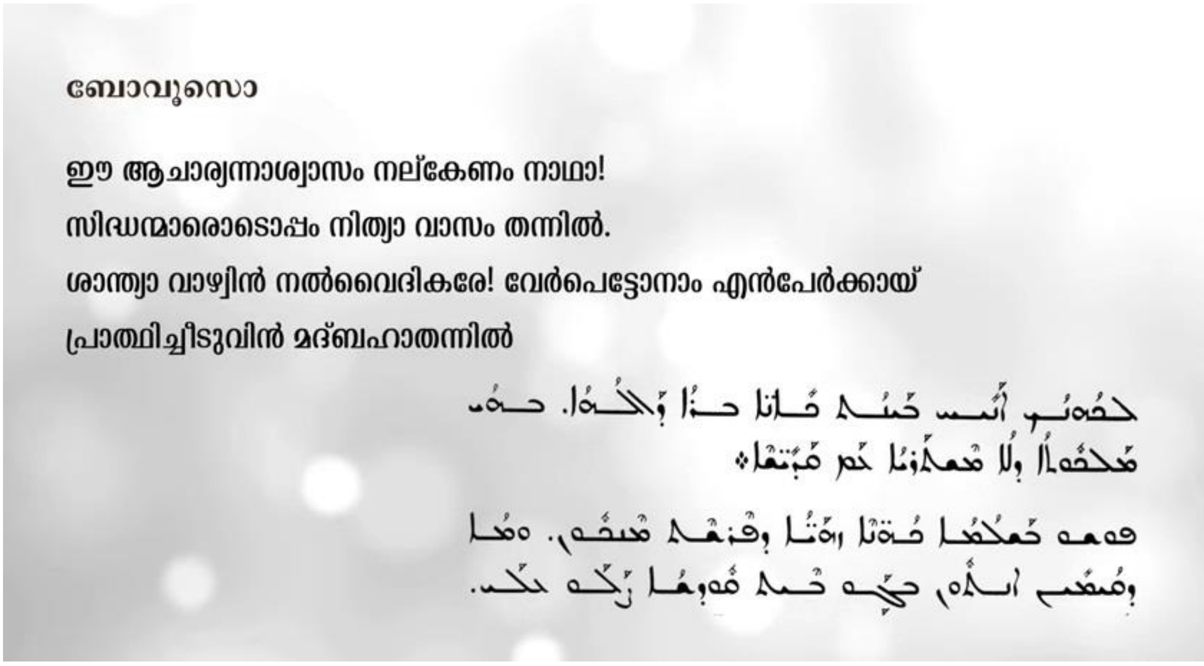
ധാർമ്മികരുടെ നിര്യാണത്തെ മാനിപ്പോനാം
ദൈവത്തിനു മോദപ്രദമാണവർ തന്നോർമ്മ
വരുവിൻ സ്വർഗ്ഗം നേടുവിനെന്നേവം മശിഹാ
രാജാവോതീടുന്നേരത്തവർ ധന്യന്മാർ

ܝܩܝܪ ܡܘܬܐ ܕܙܕܝܩܐ ܩܕܡ ܐܠܗܐ. ܘܢܚܡ ܢܦܫܐ ܕܒܗ
ܗܘܐ ܕܘܟܪܢܗܘܢ. ܛܘܒܝܗܘܢ ܗܐ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ
ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܬܘ ܒܪܝܟܐ ܝܪܬܘ ܡܠܟܘܬܐ ܗܝ
ܕܫܡܝܐ܀

പർദൈസൊ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=475s



ബോവൂസൊ - https://youtu.be/pow5ny-AwmU?t=590s

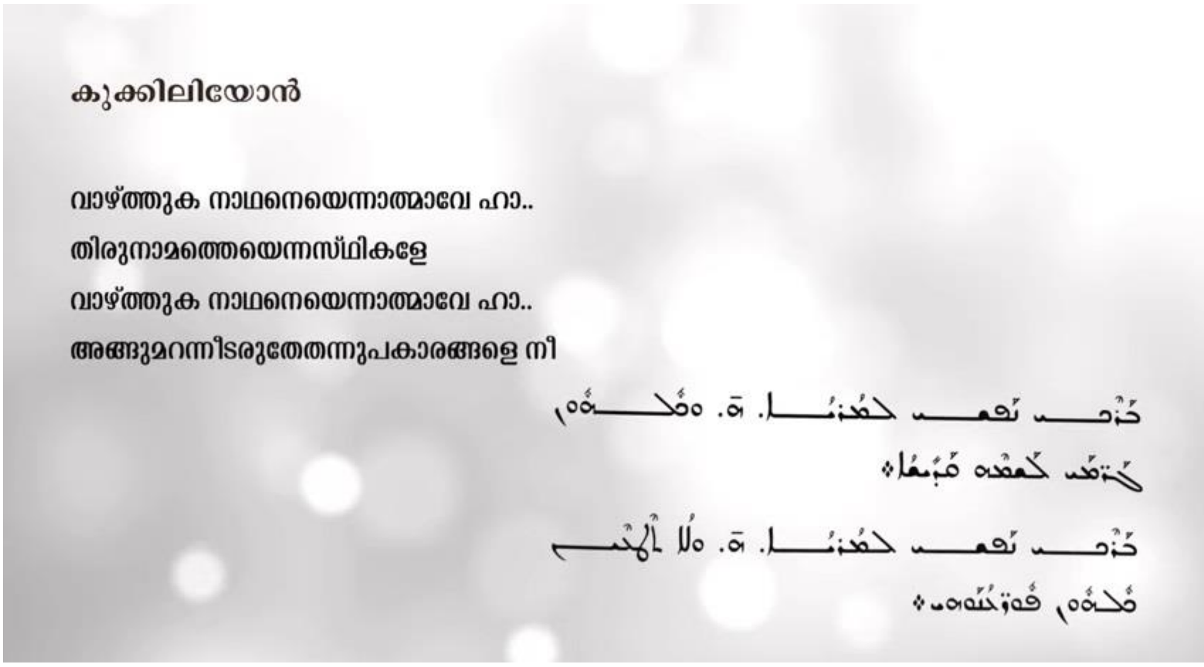


രണ്ടാം ശുശ്രൂഷ | Kohanaitho - Second Service

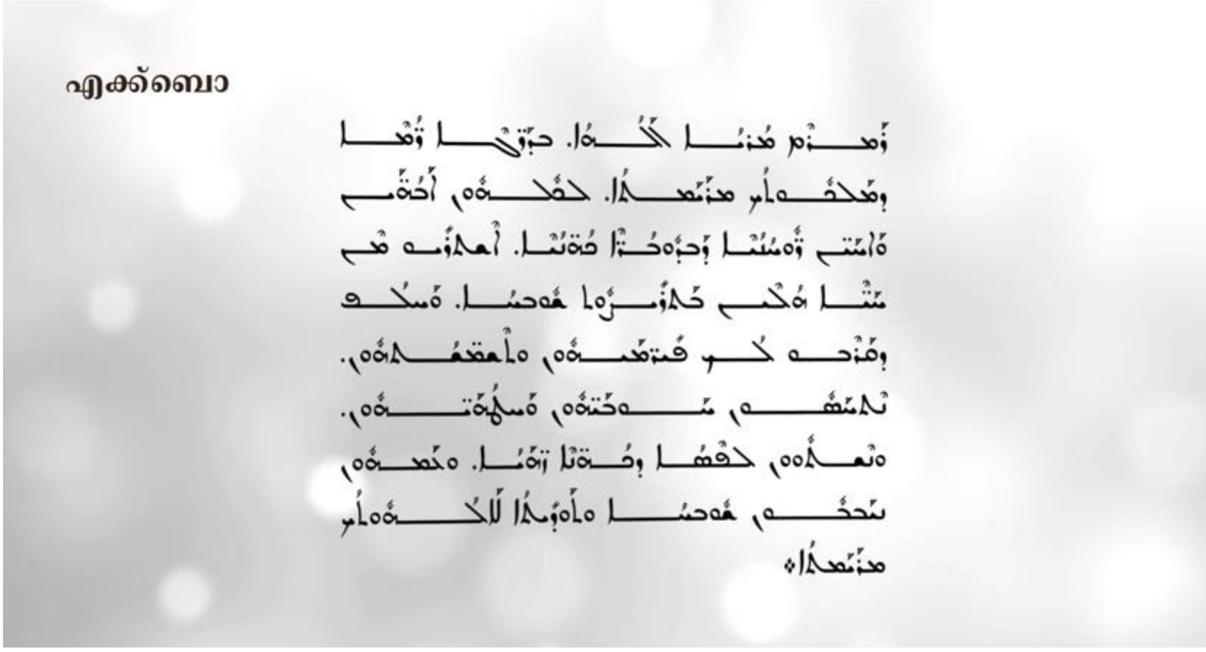
ആമുഖം (Introduction)

വൈദികരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ രണ്ടാമത്തെ ശുശ്രൂഷയുടെ ഗീതങ്ങൾ പാടി പരിചയപ്പെടുത്തുകയാണ്. രണ്ടാമത്തെ ശുശ്രൂഷയുടെ ഗീതങ്ങൾ എല്ലാം തന്നെ രണ്ടാം നിറത്തിലാണ് ആദ്യമായിട്ട് കുക്കിലിയോൻ രണ്ടാം നിറം പാടുന്നു തുടർന്ന് എക്ക്ബൊയും തക്ശെപ്തൊയും പാടുന്നു അതിനുശേഷം സ്ലോമേദാബോ എന്ന കോലൊയുടെ രണ്ടാം നിറവും ശീഹോനാഥോക് എന്ന കോലൊയുടെ രണ്ടാം നിറവും പാടുന്നു അതിനുശേഷം ഒമറാസ് ഈദസ് കുതിശോ എന്ന ഗീതം അഥവാ സഭയം തിരുസഭയം എന്ന ഗീതമാണ് പാടുന്നത്. ഈ പാട്ടിന് അതിന്റെ വരികളിൽ അക്ഷരങ്ങൾ കൂടുതൽ ഉള്ളതുകൊണ്ട് അഡ്ജസ്റ്റ് ചെയ്ത് പാടേണ്ടതാകുന്നു. തുടർന്ന് ശമോൽ നംദീനോ എന്നോ എനിയോനൊ പാടുന്നു അതിനുശേഷം ഹോനോയറഹോ എന്ന എക്ക്ബൊ രണ്ടാം നിറവും തുടർന്ന് ഹബിലൻ നീത്തോയും അതിനുശേഷം യാക്കോബിന്റെ ബോവൂസൊയും രണ്ടാം നിറത്തിലും പാടുന്നു ഇപ്പോൾ ഈ ഗീതങ്ങൾ പാടി പരിചയപ്പെടുത്തുന്നു.

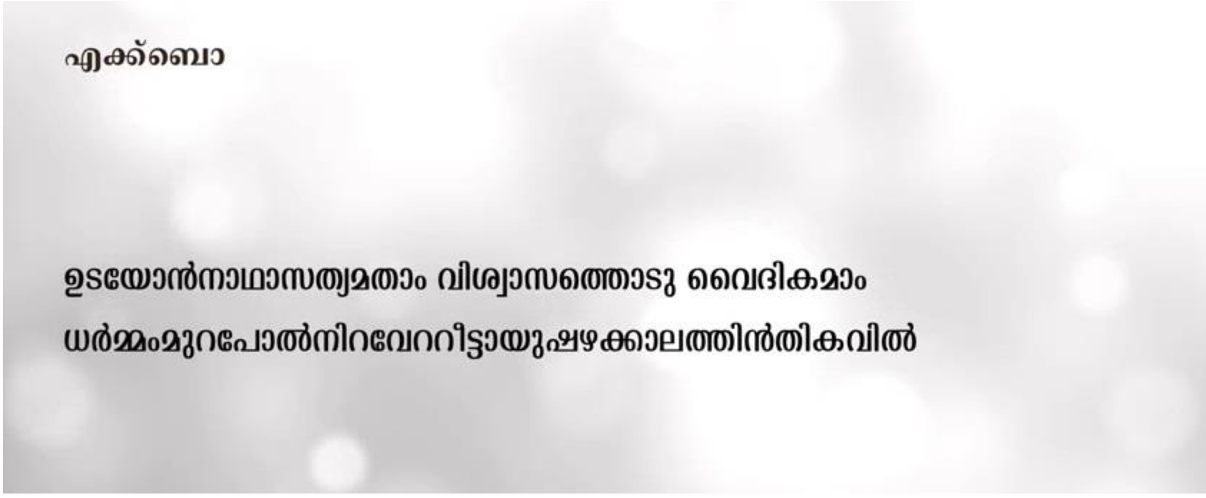
കുക്കിലിയോൻ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=75s



എക്ക്ബൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=144s



എക്ക്ബൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=218s



തക്ശെപ്തൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=245s

തക്ശെപ്തൊ

പുനരുത്ഥാനത്തെച്ചൊല്ലി
പ്രലപിക്കുന്നേവം മരണം
മൃതിയേ! പൂരിതമായില്ലേ
ഇതുവരെയും നിൻഭണ്ഡാരം

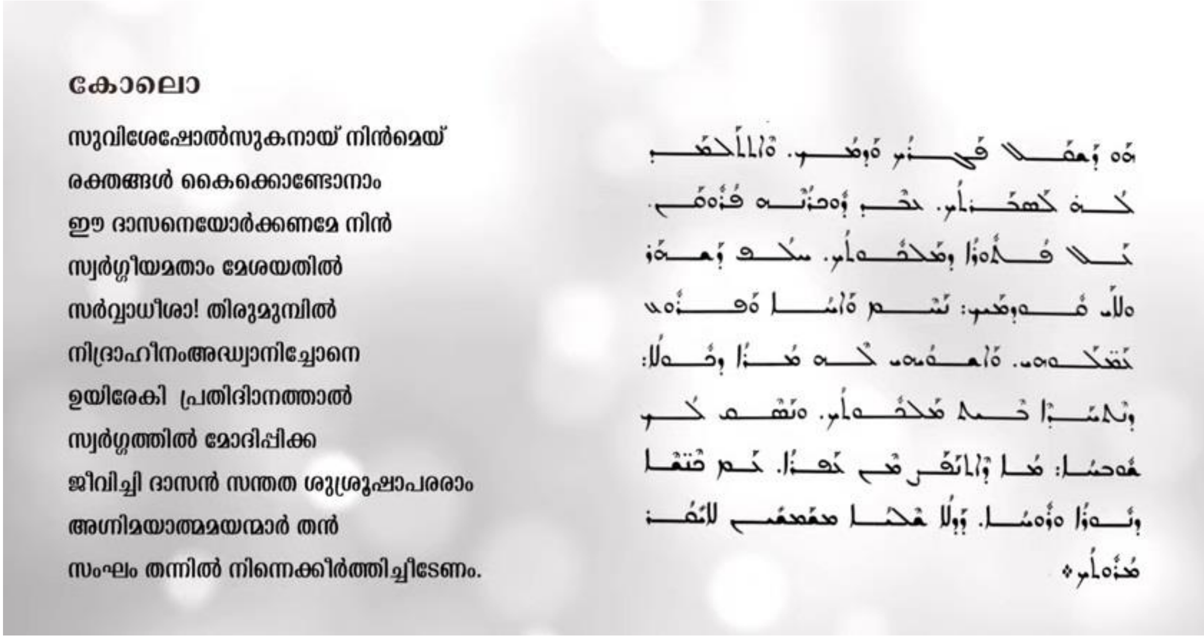
കോലൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=268s

കോലൊ

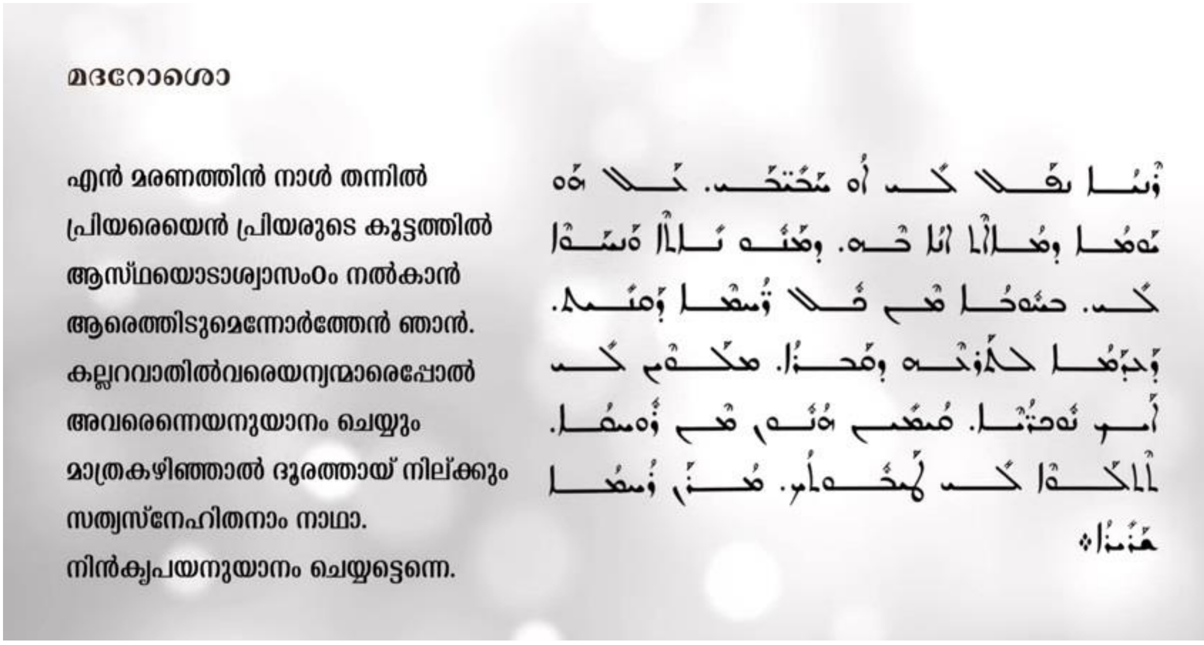
ആത്മം മെയ്യോടോതുന്നുബകേഴരുതെൻ വേർപാടിങ്കൽ
പുനരുത്ഥാനത്തോളം നീബശാന്തിയൊടധിവാസംചെയ;ക
ജീവേശൻ തൻവാക്കാൽനാബമൊന്നിക്കും സ്തോത്രം ചെയ്യും

ܐܡܪܐ ܠܗ ܢܦܫܐ ܠܦܓܪܐ. ܘܦܪܩܐ ܠܗ
ܠܐ ܐܡܪܐ ܠܟ. ܦܘܫ ܒܫܠܡܐ ܢܘܚ ܘܫܠܝ:
ܠܝ ܗܘܐ ܝܘܡ ܢܘܚܡܐ: ܘܐܬܐ ܦܓܪܝ ܠܝ
ܘܐܠܒܫ ܠܟ. ܘܐܙܡܪ ܫܘܒܚܐ ܠܡܪܘܡܗ܀

കോലൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=341s



മദറോശൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=479s



മദറോശൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=597s

മദറോശൊ

നാഥാ! നിദ്രിതനാം ദാസ
ന്നേകീടണമേ നല്ലോർമ്മ
നിൻ മഹിമോദയ നാൾ തന്നിൽ
നിർത്തണമേ വലമായിവനെ

ܒܥܘܬܐ܀ ܒܟ ܡܪܝ ܕܘܟܪܢܐ ܛܒܐ. ܠܥܒܕܝܟ
ܕܕܡܟܘ ܥܠ ܣܒܪܟ. ܘܐܩܝܡܝܢܘܢ ܡܢ
ܝܡܝܢܟ. ܒܝܘܡܐ ܕܢܘܚܐ ܕܓܠܝܢܟ܀

മദറോശൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=635s

മദറോശൊ

കല്ലറയിന്നും മൃതരെ ജീവി
പ്പിപ്പോൻ ധന്യൻ
ജീവസുതാ! ജീവിപ്പോനേ! മനസാമൃതനായ്
മൃതരേ രക്ഷിപ്പോനെ! സ്തോത്രം
കല്ലറയാർന്നോർ നിന്നാൾ ശുദ്ധ്യാ
ജീവൻനേടി പ്രാപിക്കേണം തേജോ ഗേഹം.

ܒܥܘܬܐ܀ ܠܟ ܐܡܫܝܚܐ. ܡܚܝܢ ܡܝܬܐ.
ܡܢ ܩܒܪܝܗܘܢ܀
ܐܘ ܒܪ ܚܝܐ. ܕܡܚܐ ܟܠ ܕܒܪܐ ܘܐܚܝܢ
ܡܝܬܐ. ܟܕ ܬܬܢܚܡܘܢ ܡܝܬܐ ܕܡܢܘܟ: ܟܕ
ܬܬܩܝܡܘܢ ܠܚܝܐ ܢܘܗܪܐ: ܟܕ ܬܬܢܚܡܘܢ.
ܡܢ ܩܒܘܪܬܐ ܕܚܛܗܝܗܘܢ܀

മദറോശൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=747s

മദറോശൊ

നാഥാ! പുനരുത്ഥാനേ ഞങ്ങൾ
മൃതരെക്കാണേണം നിൻരാജ്യത്തിൽ

ܗܒ ܠܢ ܡܪܢ ܕܒܢܘܚܡܐ. ܢܚܙܐ
ܠܡܝܬܝܢ ܒܗ ܡܠܟܘܬܐ܀

ബോവൂസൊ - https://youtu.be/Eli-miXeO3I?t=788s

[വൈദീകരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ ഗീതങ്ങൾ | പ്രാരംഭ ശുശ്രൂഷ | Kohanaitho- Initial Service]

[വൈദീകരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ ഗീതങ്ങൾ | ഒന്നാം ശുശ്രൂഷ | Kohanaitho - First Service]

[Kohanaitho - Second Service | വൈദീകരുടെ ശവസംസ്കാര ക്രമത്തിലെ ഗീതങ്ങൾ | രണ്ടാം ശുശ്രൂഷ |]

Produced by: Mor Aphrem Syriac Music Institute

Music Arrangements & Mix: Basil Eldow

Recorded at Aphrora Sounds, Koinonia Allapra

© **Copyright**: YouTube: https://www.youtube.com/KoinoniaVision. Do not use any part of this article without prior written permission from the YouTube: https://www.youtube.com/KoinoniaVision. For permission, please send request to info@thecmsindia.org

marggam
Digital Library of Christianity in India
www.marggam.com

A digital archive of Christian Art, Books, Manuscripts & Manuals, Imagery Literature and Music.

Support Our Ongoing Projects

- Marggam Digital Library of Christianity in India.
- Aramaic Project - Reclaim Syriac to Reaffirm Identity.
- Encyclopedia of Syriac Chants.
- Resources for Researchers.
- Directory of Christaian Songs.
- Christian Arts / Music Iconography.

CHRISTIAN
MUSICOLOGICAL
SOCIETY OF INDIA
www.TheCMSIndia.org

An international forum for interdisiplinary discussion, and dissemination of knowledge,on Art, Literature and Music of about thirty million Christians in India

---

Christian Musicological Society of India, Josef Ross, 1st Floor, Peter's Enclave, Opp. Kairali Apts., Panampilly Nagar, Kochi
Kerala, India-682036. Phone: +91 9496244981, +91 9446514981, Email - info@thecmsindia.org